

NO HAU Studio

• *case studies* •

Książka
Polska Kuchnia Dworska:
12 wykwintnych dań na Święta

Prezent świąteczny dla klientów firmy ABG Ster Projekt SA



wiedza się opłaca

ZOGRAPH.ORG
RARE BOOKS AND CULTURE

copyright © 2005-2006 by NO HAU Studio

ZOGRAPH.ORG
RARE BOOKS AND CULTURE

PRZEDSTAWIA:

NO HAU Studio *case studies*:

Książka „Polska Kuchnia Dworska” dla ABG Ster Projekt SA

copyright © 2006

NO HAU Studio

Kraków 2006



Książka „Polska Kuchnia Dworska”

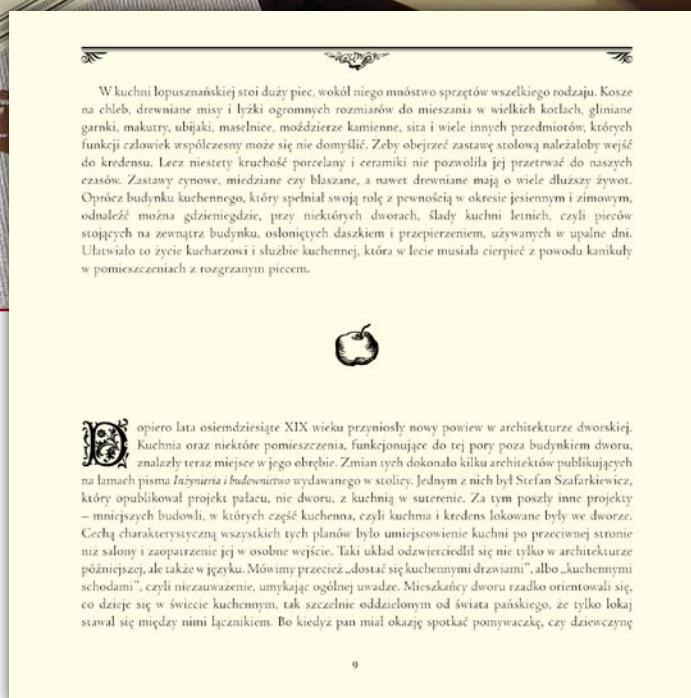
1. OPIS ZLECENIA:

W 2005 roku spółka ABG Ster-Projekt S.A. poprosiła nas o przygotowanie koncepcji oryginalnego prezentu świątecznego. Założenia były następujące: prezent miał być niepowtarzalną, uniwersalną pamiątką dla Klientów i partnerów biznesowych Spółki, miał zawierać w sobie elementy artystycznego rękodzieła i spełniać założenia budżetu: czyli funkcjonować w kilku wersjach: „ekskluzywnej”, „standardowej” i „podstawowej”. Z kilku propozycji, które przedstawiliśmy do wyboru, Klient wybrał projekt: „Książka kucharska”. Całość produkcji trwała ok. miesiąca.



2. OGÓLNA STRUKTURA KSIĄŻKI

Książka składa się z 80 stron, ma format 250x250mm. Teksty wprowadzające autorstwa Magdaleny Ptak i Kamili Morawskiej wyjaśniają czytelnikowi w pierwszych 20 stronach pojęcie kuchni dworskiej w kontekście historycznym, społecznym i obyczajowym oraz specyfikę kuchni dworskiej w zakresie szeroko pojętej sztuki kulinarnej.



Książka zawiera wybór przepisów z tradycyjnego, staropolskiego menu w klasycznym podziale: przystawki, zupy, dania główne, desery i trunki. Do każdego z 12 przepisów podporządkowana jest ilustracja. Książkę zamyka słowniczek z epoki odrodzenia oraz krótki tekst o właściwościach miodu pitnego, którego butelkę dołączono do każdego egzemplarza w specjalnie zaprojektowanym opakowaniu.

3. TYPOGRAFIA

Naszą intencją było zaprojektowanie książki, której charakter pod względem wizualnym będzie spójny z epoką Odrodzenia, z której wywodzą się przepisy i o której mówią zamieszczone w książce teksty. Kluczową kwestią dla całości projektu okazał się wybór czcionek o odpowiednim kroju i elementów typograficznych o motywach charakterystycznych dla XVIII wiecznego druku europejskiego (winiety, pauzy zakończenia, inicjały, belki i inne ozdoby). Wybór odpowiedniej czcionki był stosunkowo łatwy, projektant zdecydował o doborze następujących czcionek do liternictwa:



WINIETY:

autentyczna winieta z XVIII wieku.

LITERNICTWO - NAGŁÓWKI:

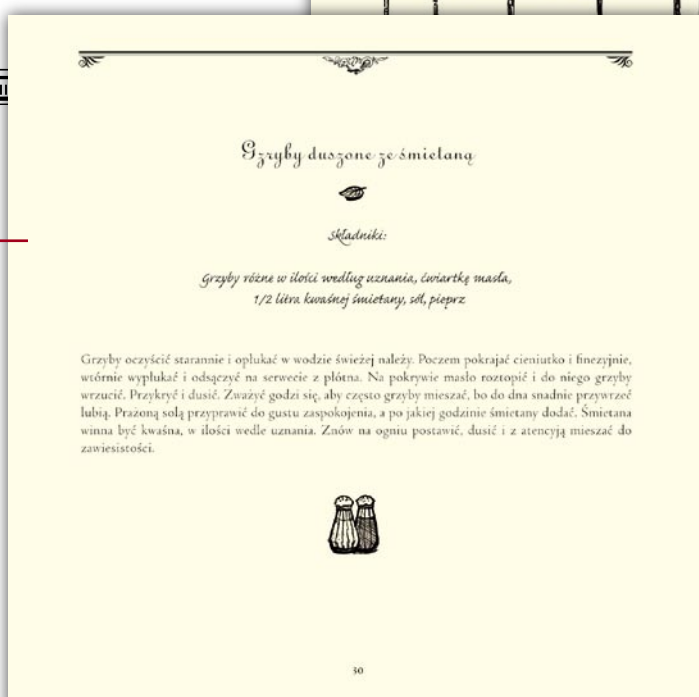
krój Caflish Script Pro z kolekcji Bitstream.

TEKST CIĄGŁY:

krój Venetian 301 z kolekcji Bitstream.

STRONA Z PRZEPISEM

Wszystkie przepisy prezentowane są w następujący sposób: nazwa dania, składniki i sposób przyrządzania, cały tekst złamany w układzie osiowym. Pod nazwą dania występuje powtarzający się detal typograficzny jako tzw. „pauza”. Jako akcent typograficzny na zakończenie pojawia się element zdobniczy, dopasowany tematycznie do danego przepisu.



INICJAŁY I INNE ELEMENTY TYPOGRAFICZNE

Trudniejsza kwestia projektowa związana była z doбором ornamentyki typograficznej. W czasach Odrodzenia w ornamentyce książkowej w całej Europie istniało już wiele stylów i szeroki wachlarz rozwiązań. Trafny wybór kilku różnych ornamentów „z epoki” i połączenie ich w spójną całość wymaga specjalistycznej wiedzy historycznej. W tamtych czasach szanujący się typograf samodzielnie

wykonywał całą ornamentykę do jednej książki, zachowując spójność tylko na potrzeby opracowywanej publikacji. Powtórne użycie elementów do innych prac w zasadzie nie było planowane, choć zapożyczanie i mieszanie stylów było powszechne wśród mniejszych warsztatów zecerskich. Zdecydowaliśmy się więc ograniczyć do minimum użycia gotowych wzorów i pozostając wiernym tradycji, stworzyć własny zbiór ilustracji i ornamentyki typograficznej wyłącznie na potrzeby książki.



4. ILUSTRACJE: KROK PIERWSZY

Książka zawiera 12 głównych ilustracji dopasowanych tematyką do każdego z przepisów. W oryginale wykonane czarnym tuszem, piórkiem i patykiem, w druku zajmują powierzchnię o obszarze 180x180 mm, na papierze o gramaturze 240 g/m³, w stylistyce naśladującej popularne techniki graficzne z okresu odrodzenia (drzeworyt, staloryt). Ilustracje zwierząt i roślin stylizowane są na ilustracje z wydawnictw encyklopedycznych z początku XIX wieku (łacińskie opisy). Dodatkowo, na karcie z ilustracją zastosowano tłoczenie w formie kwadratu, co służy ilustracjom i zwiększa wrażenie użycia tradycyjnej techniki graficznej.



Bazant
(*Phasianus colchicus*)



Dzik
(*Sus scrofa*)



ILUSTRACJE: KROK DRUGI

Okolo 60 egzemplarzy książki (wersja „ekskluzywna”) zyskało dodatkową wyjątkową wartość bibliofilską - główne ilustracje zostały ręcznie pokolorowane przez artystów plastyków. Papier Flora firmy Igepa o gramaturze 240g dobrano pod kątem farby typu: **ecolina**, używanej w procesie kolorowania.





SPOSÓB PRACY:

Pomimo, iż ustalono „wzorec kolorystyczny” dla wszystkich ilustracji każdy egzemplarz z tej serii jest niepowtarzalny, co daje naszej publikacji dodatkową wartość kolekcjonerską.

WŁAŚCIWOŚCI PAPIERU:

Kwestia chłonności papieru była jednym z naszych największych zmartwień przed rozpoczęciem procesu kolorowania. Na szczęście papier zdał egzamin doskonale - każdy rysunek potrzebował około 30 minut na schnięcie.

TECHNIKA:

Praca wymagała dużego skupienia i ostrożności. **Ecolina** nie dawała możliwości poprawek - każdy ruch pędzla był nieodwracalny. Kolorowanie wszystkich prac trwało około 24 godzin w wykonaniu pięciu ilustratorów.



Karty kolorowano przed oprawą introligatorską, następnie suszono i poddawano dodatkowej selekcji.



Chcesz wiedzieć jak wyglądało specjalnie zaprojektowane opakowanie książki czy przeczytać **erratę** pisaną wierszem?

Pełną wersję tego dokumentu można ściągnąć ze strony internetowej NO HAU Studio: www.nohau.pl



NO HAU Studio Sp. z o.o.
Plac Na Groblach 8/5
31-101 Kraków
tel. +48 (12) 433 87 40
fax: +48 (12) 431 25 05

biuro@nohau.pl
www.nohau.pl